金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山太宗上等油糖荳米各種名菜諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢縐時款男女花鞋顧繡綢巾送禮糖菓紙料炮竹　器皿瓷唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈將後列住址付信便妥

▲鋪在片打街門牌七十七號（喊線詩毛八九九）

▲▲▲〔注意〕同胞請看

雲高華金利源謹白

特別廣告

我國僑胞。而工而商。匯銀回唐。皆欲即到即收為快。惟加拿大省。中國人未設有匯兌局。向由西人銀行轉匯。但西人銀行。所用收支時候。於我華人。多有不便者。何也。該匯單到港。攜往銀行向收。要候西人對合來碼。簽出外房股實字號担保。方能交銀。此些者。須候半日。始得銀兩。未免費時阻事。弟有鑒於此。特創設接理匯兌局。今論遠近。均可轉達。依銀行規矩。以示銀紙。偕帶僑胞及商戶委匯。總多到港。隨時可以照收。或由電匯。亦能即收。無論見人担保。阻擱時候也。如各內埠梓里寄匯。就由信館買單。折紙付來。定即照數匯交。各樣本埠接辦金山貨物。資本豐裕。乃係利便工商起見。仰祈留意賜顧是幸。

◎本號常有大小金錢便換

◎接匯每日特候（由上午拾點至下午五點）

◎星期匯水特價

香港順利匯兌局司理人伍尚銀（林孝扶　李棠非）

雲高華代理人林德紹

域多利代理人永利源

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B.C.

醫學博士李鶴儔傳知

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久為全胞信服特派粵城普濟醫局兼充隨營軍醫活人良多名重一時及來遊英屬抱病求醫者屢奏奇效症若奇重則中西法參用究病源著脈論根據實驗心細術妙酌投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽腫脹眼科氣哮喘瘰癧瘡瘍花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病理由列明函知決能按症發藥應服痊愈并將學堂考究經驗各藥開列

白濁斷根丸每罇呢
花柳提毒散每罇呢
扯氣斷根丸每罇呢
妙脫痔瘡膏每盒呢
風癱筋痿汁每罇呢
遍身血毒瘡癢膏每盒呢
出面麻風紅雲血斑每料廿元
立止牙痛散每樽呢
跌打還魂丸每只呢
內傷吐血汁每罇呢
參茸固本丸每罇呢
立止夜夢遺精丸每罇呢
退瞭眼藥每罇呢
心氣肚痛散每罇呢
外埠每罇加郵費
化痰止咳汁每罇一元
小腸氣痛散每罇二元
立脫瘰癧膏每盒二元
肺癆活命汁每罇一元
種紅丸每罇一大元
書信照西字門牌付來無悞

通信處

Hing [illegible] Co.
P. O. [illegible] 361
521 Fisguard St.
Victoria, B.C.

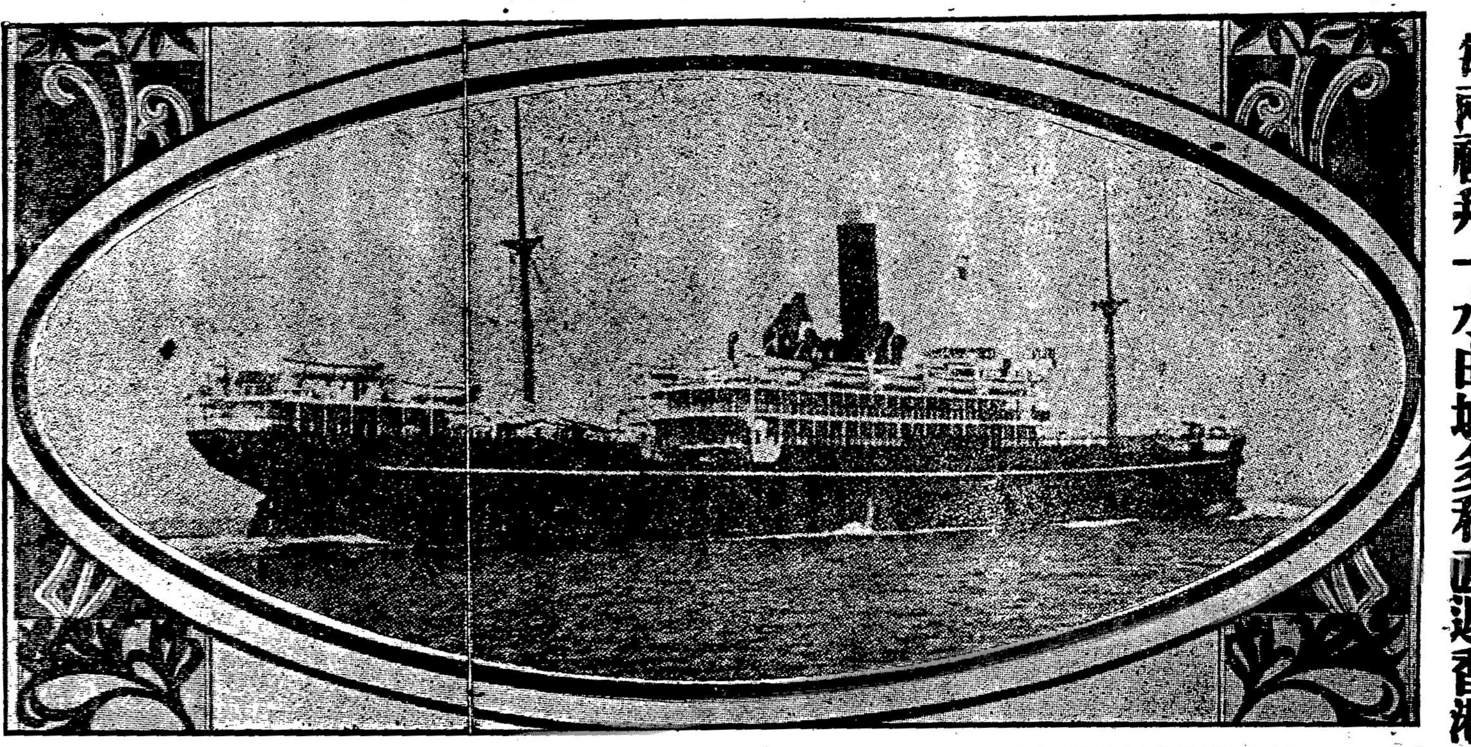
兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脈寓域多利埠天生堂

▲民國七年由域埠開行新船期

鹿島丸　十一月八日
賀茂丸　十一月廿二
香取丸　十弍月八日
熱田丸　十二月三十
諏訪丸　一月初九日
伏見丸　一月廿七
賀茂丸　一月二十九
鹿島丸　二月初九日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

請搭新船回國



伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位二百五十元來回紙一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客位五十元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回紙弍百六十二元二等位八十五元大艙客位五十元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人

域多利　致公總堂
英昌隆
李進
二埠　致公堂

溫　致公堂
古　同安棧　李礽
化　利源號　李世璋
舍　廣德號　陳文宗
萬福同　鄭耀
路　安昌隆　陳杞

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨葯材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迓

咸水埠陳（穆宗　松宗）陳（孔輔　江耀）啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可遇到安辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey., 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

商發公司

SEUNG FAT CO.
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做**土產瓜菜菓子**兼辦各洲**時菓食品發行**並有中西雜貨　麥谷　馬糧　各樣發售貨真價實兼接理外埠**各號委辦買賣**　菓子菜蔬妥當無悞並接省港香邑各處**金銀書信滙兌**　諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可有（出賃與人整貨）兼有升降機上落貨利便

又置有頭（大架能兩噸半）等自由車（細架裝一噸貨）

▲運送貨物快捷妥當倘蒙光顧格外克己

舖在雲高華埠佐治街東門牌弍百四十三號

▲喊線▼（請聽）叁○○七

司理　劉昶初　披露

樂瓊林酒樓

LOCK KING LAM
23½ Pender St. East　Phone Sey 1936

本樓新遷　片打街東
廿三号半　是我樓中
不惜資本　特別擴充
裝修華麗　氣象豪雄
茶点菜式　與別不同
四時餚饌　烹飪尤工
無論蒸炒　真料從豐
侍女招待　禮必稱隆
一九三六　矢吆喊筒
諸君惠顧　感佩無窮

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

▲▲▲宜燿公司奇花雜貨店

啓者弟所創之宜燿公司衣裳鞋靴舖兼奇花　中西福食雜貨舖遷至片打東街門牌七十八号開張今又辦到祖國雜貨到來發行零沽遠近送到仰我同胞留心光顧

（遷舖廣告）

五拾鎊庄唐山萱粘米一包四元五
四十鎊庄油大魚一箱十三元
十八庄鎊生油一研五元四
鹽大烏鹹魚一鎊二毛三
十七鎊庄生油一研五圓一
白花片魚一鎊三毛三
南生羌一鎊一毛八
鹽吊三魚一鎊弍毛五
龍門粉一鎊一毛八
鹽大或魚一鎊二毛五
白菜干一鎊二毛三
塩倉魚一鎊三毛
京柿一鎊一毛五
灰蛋一打五毛
紅栗干一鎊二毛八
苦瓜一盅二毛五
五香豆支一磅九仙
什錦羌一盅三毛
廿磅庄茶瓜一研五元六
馬尾絲一磅三毛
廿磅庄甜酸蕎頭一研四圓
土鯧仔一磅六毛
廿磅庄筍衣一研二元八
海參一磅一元七五
二磅庄油曹白一研八毛
大蘇包一磅二元
廿鎊庄酸筍一研三圓六
河口絲壹鎊三毛
廿鎊庄錦菜一研五圓九
吊片鯧一鎊七毛五
四十磅庄油曹白一箱十四元
紅棗一磅二毛五
中毛支一磅八毛五
大毛支一磅一元
浮付竹一磅三毛七
毛仔餅干一磅一毛五
四磅庄洗衣鹼一条二毛五
火水一研一元

▲▲是禮拜送禮　香鹼　提子　夾袋　夾碼　俱平沽

KEEFER GROCER CO. 78 Pender St. East
Phone Sey. 772　VANCOUVER, B.C.

民國七年八月十二日　陳宜燿啓